



## ”Apu tulee Jumalalta”

Länsi-Siperiassa Obin ja sen sivujokien varsilla asuvien hantien elämä on lujasti sidoksissa pakanuuteen. Kiinnostus kristinuskoon on kuitenkin lisääntynyt hantinkielisten raamatunosiensa ja niistä tehtyjen äänitteiden myötä. Hantiuskovien toiveena on saada lisää Raamatun Sanaa omalla kielellään. Työn alla on nyt Ensimmäinen Mooseksen kirja ja tänä syksynä julkaisuaan odottava Apostolien teot.



## ”Venäjä on monille hanteille vieras kieli”

”Kristinusko katsotaan usein venäläisten uskonnoksi”, toteaa hantievankelista Viktor. ”Kuillessaan Raamatun Jumalasta hantiksi ihmiset kiinnostuvat ja haluavat tietää lisää. Painettu ja kuultu Sana on vahva todiste siitä, että kristinusko kuuluu myös hanteille. Tundralla asuvat poronhoitajatkin kuuntelevat mielellään evankeliumiäänitteitä ja kyselevät myöhemmin kuulemastaan.”

Tätä nykyä eräiden venäläisten seurakuntien vastuuhenkilöt ovat havainneet vähemmistökielisen kirjallisuuden tarpeen. Vastikään työmatkallaan Moskovassa RKI:n hallituksen puheenjohtaja Heikki Jäntti tapasi Siperiassa toimivia sananjulistajia, jotka kiittivät siitä, että vähemmistökansoille, myös hanteille, painetaan Jumalan sanaa. ”Tapaamme jatkuvasti ihmisiä, jotka eivät puhu lainkaan venäjää”, kertoi Hanti-Mansian autonomisen piirin helluntaiseurakuntien piispa Vjatseslav Matveitsuk. ”Venäjä on monille hanteille vieras kieli. Ainoa keino saavuttaa heitä evankeliumilla on hantinkielinen kirjallisuus. Jos teillä on raamatunomia hantiksi, pyydämme: lähettäkää niitä meille!”

Äskettäin myös Surgutin alueen ortodokseilta tuli pyyntö saada Markuksen evankeliumeja. Vuonna 2000 julkaistun kirjan painos on kuitenkin lopussa.

## Toivoa toivottomille

Hantikansa elää muutosten ja toivottomuuden keskellä. Berjozovon kylässä asuva Ksenia kertoo: ”Hantit ovat kasvaneet siihen, että on elettävä esi-isien ja joka puolella väijyvien pahansuopien henkien mieliksi. Pahat henget ovat todellisia, ja koston pelosta niistä ei uskalleta luopua. Uhrimenojen vaaliminen kuuluu miehille, ja sen vuoksi Jeesuksen luo tuleminen on heille vielä vaikeampaa kuin naisille. Miehillä ei muutenkaan ole helppoa. On vaikea löytää työtä, kun perinteisten elinkeinojen kuten kalastamisen harjoittamista on nykyisin rajoitettu erilaisin kielloin. Monet ovat ajautuneet itsemurhaan. Me uskovat kuitenkin tiedämme, että apu tulee Jumalalta.”

Tähän haasteeseen haluamme vastata antamalla hanteille Sanaa. Myös sinä voit olla mukana. Apostolien tekojen kirja on valmistumassa ja julkaistaan tänä syksynä. Painosmäärä on 2000 kpl.

Hantiksi on aiemmin julkaistu: Markus, Luukas + äänite, Raamatun kertomuksia -kirja + äänite

## Hantin kannatusviite 3010

Yhteistyöstä kiittäen

*Anita Laakso*  
Anita Laakso, toiminnanjohtaja  
Raamatunkäännösinstituutti, Helsinki



Apostolien teot hantiksi

Hantiperheen lapset valmistautuvat kouluun lähtöön kauas kotikylästä Numtosta. Matka taittuu helikopterilla ja kotiin palataan lomalle uudeksi vuodeksi. Kuva: T. Kärkkäinen, RKI

Raamatunkäännösinstituutti, PL 272, 00531 Helsinki, puh. 09-7744350, fax 09-739795, E-mail info.fin@ibtnet.org www.rki.fi

Saajan tilinumero Mottagarens kontonummer	IBAN FI77 2065 1800 0179 11	BIC NDEAFIHH	
Saaja Mottagare	RAAMATUNKÄÄNNÖSINSTITUUTTI RY PL 272 00531 HELSINKI	Rahankeräyslupa no: 2020/2013/4508. Saaja: Raamatunkäännösinstituutti ry. Luvan myöntäjä: Poliisihallitus, pvm: 18.3.2014 Keräysaika: 18.3.2014–31.12.2015.	
TILISIIRTO GIRERING Maksajan nimi ja osoite Betalarens namn och adress Allekirjoitus Underskrift	Ersämordva <b>3094</b>	Mari <b>3078</b>	Komipermjakki <b>3049</b>
	Mokšamordva <b>3104</b>	Vuorimari <b>3081</b>	Yleiset <b>3007</b>
	Komi <b>3052</b>	Hanti <b>3010</b>	Suurin tarve <b>8390</b>
	Vienankarjala <b>3036</b>	Mansi <b>3065</b>	
	Livvi <b>3023</b>	Vepsä <b>3133</b>	
	Udmurtti <b>3117</b>	Kohdekielten raamattuäänitteet <b>8921</b>	
	VALITSE HALUAMASI KOHDE JA KÄYTÄ VIITENUMEROA		
	Viitenro Ref.nr		
Tilitä nro Från konto nr	Eräpäivä Förf.dag		Euro